



**ДА - 10,8/2 + (Li-Ion)**



**ДРЕЛЬ  
АККУМУЛЯТОРНАЯ**

## Уважаемый покупатель!

При покупке аккумуляторной дрели (модели :ДА - 10,8/2+ (Li-Ion)) требуйте проверки её работоспособности пробным запуском. Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца, а также указана модель и серийный номер дрели.

Перед включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства, чтобы обеспечить оптимальное функционирование аккумуляторной дрели и продлить срок её службы.

Приобретённая Вами аккумуляторная дрель может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на условия её монтажа и эксплуатации.

### 1. Основные сведения об изделии

1.1 Дрель аккумуляторная (далее по тексту - дрель): предназначена для выполнения следующих бытовых работ: сверление отверстий в дереве, металле и пластике; закручивания и выкручивания винтов и шурупов с резьбой.

Особенностью данной модели является Li-Ion аккумулятор. Основное отличие Li-Ion аккумуляторов от Ni-Cd в отсутствии эффекта памяти: аккумулятор можно заряжать не дожидаясь полной выработки заряда.

1.2 Данная модель предназначена для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от 0 до +40 °С, относительной влажности воздуха не более 98% (при температуре +25 °С).

1.3 Транспортировка производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида.

Габаритные размеры дрелей представлены в таблице ниже:

Модель ДА	10,8/2 + (Li-Ion)
Габаритные размеры в упаковке, мм	
- длина	340
- ширина	90
- высота	230
Вес (брутто/нетто), кг	2,5/1,4

### Дополнительная информация:

1. Расшифровка серийного номера  
S/N XX XXXXXXXX/ XXXX

буквенно-цифровое обозначение год и месяц изготовления

2. Сертификат соответствия требованиям Технического Регламента  
№ С-CN.ЛТ46.В.00342.

Выдан органом по сертификации: ОБЩЕСТВОМ С ОГРАНИЧЕННОЙ  
ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «КС СЕРТИФИКАТ»  
рег. № РОСС.RU.0001.11ЛТ46

Срок действия сертификата соответствия с 12.09.2012 по 11.09.2017

3. Производитель:

«NANJING XIANBAO INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.»  
Rm-148-1101, Bingjiang Rd, Nanjing, Китай

4. Импортёр:

ООО «Инструменты и техника «Калибр»  
109147, Москва, ул. Таганская, д.36, корп.2, ком.5

Заполняет ремонтное предприятие  
(наименование и адрес предприятия)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Исполнитель \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)  
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

Владелец \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)

(подпись владельца) (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ Место печати \_\_\_\_\_

Утверждаю \_\_\_\_\_  
(должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)

---

Заполняет ремонтное предприятие  
(наименование и адрес предприятия)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Исполнитель \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)  
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

Владелец \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)

(подпись владельца) (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ Место печати \_\_\_\_\_

Утверждаю \_\_\_\_\_  
(должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)

## 2. Технические характеристики

Основные технические характеристики дрели представлены в таблице ниже:

Модель ДА	10,8/2 + (Li-Ion)
1. Напряжение аккумуляторной батареи, В	10
2. Ёмкость аккумулятора, Ач	1,3
3. Тип батареи	Li-Ion
4. Время зарядки батареи (не более), мин	60
5. Максимальный диаметр сверления, мм - в металле - в дереве	8 14
6. Максимальный диаметр винта, мм	10
7. Максимальный крутящий момент, Нм	20
8. Количество положений регулировки крутящего момента	18 + сверление
9. Количество скоростей	2
10. Напряжение/ Частота питающей сети для заряд. устройства, В/ Гц	220/ 50
11. Число оборотов на холостом ходу, об/ мин	300/ 1000

## 3. Общий вид

Общий вид дрели представлен на рисунке 1:



- 1 - патрон быстрозажимной;
- 2 - кулачки патрона;
- 3 - переключатель положений крутящего момента;
- 4 - подсветка;
- 5 - выключатель;
- 6 - аккумуляторная батарея;
- 7 - корпус электродвигателя;
- 8 - вентиляционные отверстия;
- 9 - кнопка реверса;
- 10 - рукоятка;
- 11 - фиксатор аккумулятора;
- 12 - переключатель скоростей;
- 13 - кольцо патрона.

рис. 1

#### 4. Комплектация

В торговую сеть дрель поставляется в следующей комплектации\*:

Модель ДА	10,8/2 + (Li-Ion)
1. Дрель аккумуляторная	1
2. Зарядное устройство	1
3. Бита	1
4. Упаковка	1
5. Руководство по эксплуатации	1

\* в зависимости от поставки комплектация может меняться

#### 5. Меры безопасности

5.1 Дрель должна применяться в соответствии с назначением и требованиями, указанными в данном руководстве.

5.2 При работе дрелью необходимо соблюдать следующие правила:

- сверлить отверстия в стенах, в которых может быть расположена скрытая проводка, следует только после её отключения, приняв меры по предупреждению ошибочного появления в ней напряжения;

- не применять чрезмерное нажатие на дрель при работе, т. к. это не способствует сокращению времени выполнения работ, но сокращает срок службы дрели и время работы аккумуляторной батареи из-за резкого возрастания потребляемого тока;

- не допускать перепутывания полюсов «+» и «-» при установке аккумуляторной батареи в зарядное устройство, маркировка полюсов нанесена на корпусе зарядного устройства и на корпусе аккумуляторной батареи;

- не допускать выбрасывание отслужившего свой срок аккумулятора в огонь или воду - **ЭТО ВЗРЫВООПАСНО!**

5.3 Зарядное устройство не требует заземляющего провода.

**Внимание!** Не пытайтесь использовать питающую сеть вместо аккумулятора в качестве источника питания.

5.4 Эксплуатация дрели **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** :

- в помещениях со взрывоопасной, а также химически активной средой, разрушающей металлы и изоляцию;

- в условиях воздействия капель и брызг, на открытых площадках во время снегопада или дождя;

- при появлении дыма или запаха, характерного для горячей изоляции;

Внимание! При продаже инструмента должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.  
С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделия было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя

Корешок талона № 3

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: \_\_\_\_\_)  
(Изыят " \_\_\_\_\_ 201\_г.  
(Исполнитель \_\_\_\_\_)  
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН № 3

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_  
(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация:

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Место печати \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)

( \_\_\_\_\_ )  
(фамилия, имя, отчество)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН № 4

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_  
(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация:

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Место печати \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)

( \_\_\_\_\_ )  
(фамилия, имя, отчество)

Заполняет ремонтное предприятие <small>(наименование и адрес предприятия)</small>	
_____	
_____	
_____	
_____	
_____	
_____	
Исполнитель _____ <small>(подпись)</small>	_____ <small>(фамилия, имя, отчество)</small>
Владелец _____	
_____	
_____	
_____ <small>(подпись владельца)</small>	_____ <small>(фамилия, имя, отчество)</small>
Дата ремонта _____	Место печати
Утверждаю _____ <small>(должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)</small>	
-----	
Заполняет ремонтное предприятие <small>(наименование и адрес предприятия)</small>	
_____	
_____	
_____	
_____	
_____	
_____	
Исполнитель _____ <small>(подпись)</small>	_____ <small>(фамилия, имя, отчество)</small>
Владелец _____	
_____	
_____	
_____ <small>(подпись владельца)</small>	_____ <small>(фамилия, имя, отчество)</small>
Дата ремонта _____	Место печати
Утверждаю _____ <small>(должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)</small>	

- при появлении повышенного шума, стука или вибрации;
- при поломке или появлении трещин в корпусных деталях;
- при повреждении рабочего инструмента;
- при температуре выше +40 °С.

5.5 **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** оставлять аккумуляторные батареи на греющихся поверхностях или хранить их в местах, где они могут длительное время находиться под влиянием солнечного излучения, температуры свыше +30 °С вредят аккумуляторной батарее. А так же хранить аккумуляторные батареи в местах где температура окружающей среды ниже -5 °С.

5.6 Во время зарядки зарядное устройство нагревается. Во время зарядки оно не должно лежать на воспламеняющейся основе (например, текстиль, бумага), или в непосредственной близости воспламеняющихся материалов.

5.7 Отключите зарядное устройство от сети после завершения его использования, иначе это может привести к его перегреву и выходу его из строя.

## 6. Инструкция по подготовке к работе

6.1 Продолжительность службы дрели и её безотказная работа во многом зависит от правильного обслуживания, своевременного устранения неисправностей, тщательной подготовки к работе, соблюдения правила хранения.

6.2 Порядок установки и снятия аккумуляторной батареи (рис 2).

**Внимание!** Снятие и установку аккумуляторной батареи производите при выключенной дрели.

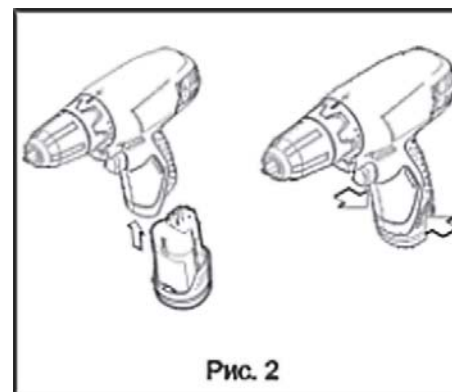


Рис. 2

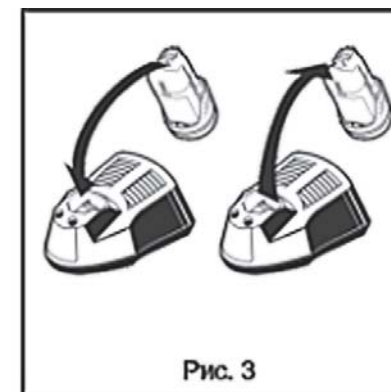


Рис. 3

Устанавливайте аккумуляторную батарею в дрель до характерного щелчка фиксатора. Перед началом работы убедитесь в надёжности фиксации.

Снятие аккумуляторной батареи производите нажав на боковые фиксаторы

6.3 Зарядное устройство (рис 3). Аккумуляторная батарея нового инструмента заряжена не полностью. Зарядите её перед установкой в дрель.

Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, отключённое от сети питания электрическим током так. Затем подключите зарядное устройство к сети, загорится индикатор зарядки. По окончании зарядки, индикатор изменит цвет. Примерное время зарядки 60 минут. Если Вы по окончании зарядки не отсоединили аккумулятор, то зарядное устройство переключится в сервисный режим.

**Внимание!** Используйте оригинальное зарядное устройство для зарядки аккумулятора. Никогда не используйте его для зарядки аккумуляторов других производителей.

- Зарядка нового аккумулятора или аккумулятора, который не использовался долгое время может быть неполной. Это нормальное явление и не означает, что он испорчен/ Аккумулятор восстановит свою полную ёмкость после нескольких циклов “разряд - заряд”.

- При зарядке аккумулятора, вынутого из только что работавшего инструмента, или аккумулятора, подвергнутому воздействию прямых солнечных лучей или нагреванию необходимо дать ему остыть, после чего заряжать.

- Если индикатор зарядки зарядного устройства попеременно меняет цвет, то существует проблема, мешающая зарядке. Очистите клеммы зарядного устройства и аккумулятор от грязи, если это не поможет - замените аккумулятор.

## 7. Работа с дрелью

### 7.1 Установка и замена насадок.

**Внимание!** При установке и замене насадок, дрель должна быть выключена, а аккумулятор отсоединён. Держа за кольцо **13** (рис. 1), и поворачивая муфту против часовой стрелки, откройте патрон. Затем поместите насадку в патрон на всю глубину. Держа за кольцо, поворачивайте муфту по часовой стрелке для фиксации насадки в патроне. Перед использованием убедитесь в надёжности фиксации насадки.

### 7.2 Пуск дрели.

**Внимание!** Перед установкой аккумулятора в дрель, всегда проверяйте исправность кнопки пуска **5** (рис. 1). После отпускания она должна легко возвращаться в положение “выключено”.

Для пуска дрели нажмите на выключатель. Скорость вращения изменяется в зависимости от степени нажатия на кнопку выключателя.

### 7.3 Переключение направления вращения - реверс **9** (рис. 1).

**Внимание!** Перед использованием проверьте правильность выбранного на-

Внимание! При продаже инструмента должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.  
**С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделия было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.**

Подпись покупателя

#### Корешок талона № 2

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: \_\_\_\_\_)  
(Изьят” \_\_\_\_\_ 201\_г.

(Исполнитель \_\_\_\_\_)  
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

#### ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

##### ТАЛОН № 2

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_  
(подпись, штамп)

##### Заполняет торговая организация:

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Место печати \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)

(\_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

#### Корешок талона № 1

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: \_\_\_\_\_)  
(Изьят” \_\_\_\_\_ 201\_г.

(Исполнитель \_\_\_\_\_)  
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

#### ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

##### ТАЛОН № 1

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_  
(подпись, штамп)

##### Заполняет торговая организация:

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Место печати \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)

(\_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

#### ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

##### ТАЛОН № 2

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_  
(подпись, штамп)

##### Заполняет торговая организация:

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Место печати \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)

(\_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

- на оборудование и его части выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, небрежности, неправильного обслуживания, ремонта или хранения, что неблагоприятно влияет на его характеристики и надёжность.

10.8 На неисправности, возникшие в результате перегрузки дрели, повлёкшие выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей.

К безусловным признакам перегрузки дрели относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавления деталей и узлов дрели, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.

*правления вращения.*

Используйте реверс только после полной остановки патрона, во избежание поломки дрели. Установите переключатель направления вращения в необходимую позицию:

- “влево” - сверление, завинчивание винтов с метрической резьбой, винтов из листового металла и древесины.

-”вправо” - отвинчивание винтов и т.д.

7.4 Переключатель положений крутящего момента 3 (рис 1).

**Внимание!** Следите за чётким переключением переключателя (щелчек). Включение дрели в любом промежуточном положении переключателя приведёт к быстрому износу дрели.

Не пользуйтесь переключателем во время вращения патрона. Это приведёт к поломке дрели. Момент затяжки может принимать 18 различных значений с помощью поворота переключателя положений крутящего момента, при которых деления на кольцесовпадут с указателем на корпусе дрели. Минимальный момент устанавливается при метке “1”, максимальный - при метке сверление.

7.5 Завинчивание шурупов.

- выполните несколько пробных завинчиваний в обрезке материала или на скрытом участке, чтобы определить правильную позицию муфты крутящего момента;

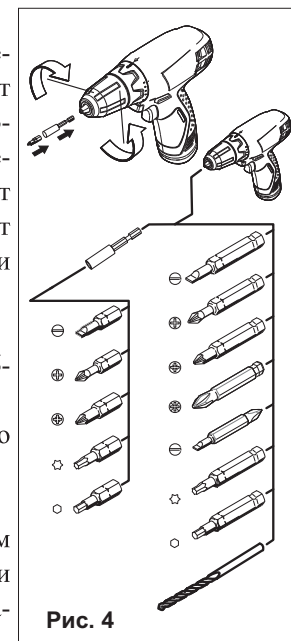
- всегда начинайте завинчивать с низким крутящим моментом, затем переходите на более высокие позиции крутящего момента, чтобы избежать повреждения заготовки или крепёжной детали;

- при завинчивании в дерево, предварительно просверлите сверлом малого диаметра небольшое отверстие - это облегчит работу и предотвратит раскалывание дерева.

7.6 Сверление:

- для минимизации риска просверливания материала насквозь, уменьшите давление на дрель и осторожно высверливайте последнюю часть отверстия;

- не выключайте двигатель при извлечении сверла из просверленного отвер-



стия, это позволит избежать заклинивания и поломки сверла;

- используйте смазку при сверлении металла (за исключением алюминия и меди, которые нужно сверлить без смазки);

- не давите сильно на дрель, т.к. чрезмерное усилие приведёт к поломке кончика сверла и снизит срок эксплуатации инструмента.

Позиция сверло - муфта заблокирована.

## 8. Инструкция по техническому обслуживанию

### 8.1 Чистка инструмента.

Выдувайте грязь и пыль из кожуха сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий.

**Внимание!** *Никогда не пользуйтесь растворами или другими агрессивными химическими средствами для очистки неметаллических деталей инструмента.*

*Пользуйтесь салфеткой, смоченной водой с мягким мылом.*

### 8.2 Чистка зарядного устройства.

Удаляйте грязь и масло с наружной поверхности зарядного устройства с помощью салфетки или мягкой неметаллической щётки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.

## 9. Срок службы и хранение

### 9.1 Срок службы дрели 3 года.

9.2 Инструмент должен храниться до начала эксплуатации законсервированным в упаковке изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от -5 °С до +30 °С.

9.3 Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

## 10. Гарантии изготовителя (поставщика)

10.1 Гарантийный срок эксплуатации дрели - 12 календарных месяцев со дня продажи.

10.2 В случае выхода дрели из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации;
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки о продаже и наличие подписи покупателя;

- соответствие серийного номера дрели номеру гарантийного талона;

- отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей».

Адреса гарантийных мастерских:

1) 127282, г. Москва, ул. Полярная, д. 31а т. (495) 796-94-93

2) 141074, г. Королёв, МО, ул. Пионерская, д.16 т. (495) 513-44-09

3) 140091, г. Дзержинский, МО, ул. Энергетиков, д. 22, кор. 2 т. (495) 221-66-53

10.3 Безвозмездный ремонт или замена дрели в течение гарантийного срока эксплуатации производится при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и технического обслуживания, хранения и транспортировки.

10.4 При обнаружении Покупателем каких-либо неисправностей в течение срока, указанного в п. 10.1 он должен проинформировать об этом Продавца и предоставить дрель Продавцу для проверки. Максимальный срок проверки - в соответствии с законом РФ. «О защите прав потребителей».

В случае обоснованности претензий Продавец обязуется за свой счёт осуществить ремонт дрели или её замену. Транспортировка для экспертизы, гарантийного ремонта или замены производится за счёт Покупателя.

10.5 В том случае, если неисправность дрели вызвана нарушением условий её эксплуатации или Покупателем нарушены условия, предусмотренные в п. 10.2 Продавец, с согласия покупателя, вправе осуществить ремонт дрели за отдельную плату.

10.6 На продавца не могут быть возложены иные, не предусмотренные настоящим руководством, обязательства.

10.7 Гарантия не распространяется на:

- любые поломки связанные с погодными условиями (дождь, мороз, снег);
- при появлении неисправностей, вызванных действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и т.п.);
- нормальный износ: дрель, так же, как и все электрические устройства, нуждается в должном техническом обслуживании. Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы частей и оборудования;
- на износ таких частей, как присоединительные контакты, провода и т.п.;
- естественный износ (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);